

NOTA DE PRENSA

El 2, 3 y 4 de marzo en el Goethe-Institut

Reflexionar para avanzar: un diálogo sobre memoria y futuro

* La casa de la cultura alemana celebra su 66 aniversario en Madrid con una programación especial sobre los retos de las relaciones culturales y políticas de España y Alemania

* Mesas redondas, cine, performance y una exposición sobre la antigua República Democrática Alemana pondrán en valor el diálogo entre ambos países y los retos del futuro

* Carola Lentz, Presidenta del Goethe-Institut, intervendrá en la mesa España, Alemania y Europa: el papel de los institutos culturales frente a los desafíos globales

* Participarán en las jornadas personalidades como Fernando Vallespín, Mateo Feijóo, María José Magaña, Paul Ingendaay, Ibon Zubiaur, Martin Valdés-Stauber, Ignacio Olmos, Iván de los Ríos, Ana Lessing-Menjibar y Antonia Blau, entre otros

* Esta programación especial se inaugura el 2 de marzo con la proyección de la película Angst essen Seele auf (Todos nos llamamos Alí), de Rainer Werner Fassbinder

* Además, la exposición Leseland DDR–País lector: RDA propone un viaje en el tiempo por la antigua República Democrática Alemana, a través de la literatura, los libros y la lectura

INVITACIÓN Y PROGRAMA

(<https://mcusercontent.com/50cc2b0847f19173823ffce1a/files/4942d11e-92d3-bf03-092b->

ab24bbefd60e/INVITACION__Aniversario_65_1_GoetheMadrid__2y3y4Marzo23_.01.pdf)

¿Cómo han cambiado las relaciones culturales hispano-alemanas a lo largo de los años? ¿A qué retos nos enfrentamos hoy? En el 2023 el Goethe-Institut cumple 66 años en Madrid y lo celebra con una programación multidisciplinar que incluye cine, mesas redondas, una performance site-specific y una exposición.

Este programa pondrá en valor el diálogo hispano-alemán y afrontará los retos de la institución en el futuro. Tres jornadas que vincularán los discursos artísticos, científicos y sociales contemporáneos con la realidad española. Temas como la memoria histórica, la migración, las desigualdades sociales, la crisis, Europa, el populismo y el diseño de sociedades plurales, participativas y sostenibles han sido y son ejes de la actividad del Centro.

2 de marzo

El jueves 2 de marzo a las 19.00h se proyectará el cortometraje Heiligendamm (El guardarropa)

(https://www.goethe.de/ins/es/es/ver.cfm?fuseaction=events.detail&event_id=24365281) , de Michael Blume, protagonizada por Hanna Schygulla. A continuación podrá verse la película Angst essen Seele auf (Todos nos llamamos Alí

(https://www.goethe.de/ins/es/es/ver.cfm?fuseaction=events.detail&event_id=24365281)), dirigida por Rainer Werner Fassbinder en 1974. Galardonada en el Festival de Cannes y en los Premios del Cine Alemán, la cinta aborda la relación entre una viuda de sesenta años y un joven inmigrante marroquí.

3 de marzo

El viernes 3 de marzo a las 16.00h el autor y traductor Ibon Zubiaur acompañará a los asistentes en un recorrido por la exposición Leseland DDR – País Lector: RDA

(<https://www.goethe.de/ins/es/es/ver.cfm?fuseaction=events.de>

tail&event_id=24467035) . Durante todo el mes se podrá visitar en el instituto esta muestra de carteles que propone un viaje en el tiempo –a través de la literatura, los libros y la lectura– por la antigua República Democrática Alemana.

A las 17.00h, Antonia Blau, directora del Goethe-Institut Madrid, pronunciará unas palabras de bienvenida junto a Maria Margarete Gosse, embajadora de la República Federal de Alemania; Carola Lentz, presidenta del Goethe-Institut; y Stefan Meyer, vicepresidente de la Asociación Amigos del Goethe-Institut España.

La mesa redonda

Las relaciones culturales hispano-alemanas a través de los tiempos. ¿Qué retos para el futuro?

(https://www.goethe.de/ins/es/es/ver.cfm?fuseaction=events.detail&event_id=24503863) comenzará a las 17.45h. Participan el periodista alemán Paul Ingendaay, el comisario del festival FLIPAS Mateo Feijóo, la gestora cultural María José Magaña y el politólogo Fernando Vallespín. Modera el dramaturgo, sociólogo y actor Martín Valdés-Stauber.

Las relaciones culturales hispano-alemanas no pueden entenderse sin su contexto histórico. La dictadura, la transición, el final de la Guerra Fría y la Reunificación alemana o las múltiples crisis de las últimas décadas han marcado el intercambio cultural entre ambos países. Los participantes en esta primera mesa redonda son expertos y actores del diálogo hispano-alemán y pueden dar testimonio de los temas y cuestiones que se han abordado y de lo que hace que el diálogo funcione hoy en día.

A las 20.00h tendrá lugar una presentación de los residentes dramáticos del Centro Dramático Nacional (https://www.goethe.de/ins/es/es/ver.cfm?fuseaction=events.detail&event_id=24559699) : Cris Balboa, Sara García Pereda, Luis

Sorolla y Mélanie Werder Avilés. Fefa Noia presentará el programa de Residencias Europeas.

4 de marzo

Tras un desayuno de bienvenida a las 10.30h, se celebrará a las 11.00h la conversación

España, Alemania y Europa: el papel de los institutos culturales frente a los desafíos globales.

(https://www.goethe.de/ins/es/es/ver.cfm?fuseaction=events.detail&event_id=24508702) Con Carola Lentz, presidenta del Goethe-Institut e Ignacio Olmos, coordinador de los Institutos Cervantes en Alemania. Modera Antonia Blau, directora del Goethe-Institut Madrid.

En una época en la que los espacios libres se estrechan en muchas partes del mundo, en la que aumentan las huidas y migraciones debido a los conflictos armados y en la que los nacionalismos y las tendencias antiliberales cobran fuerza en Europa, el intercambio cultural internacional puede ser un medio importante para encontrar respuestas a cuestiones globales urgentes. Los participantes reflexionarán sobre cómo las instituciones culturales pueden ser lugares de intercambio abierto, pensamiento creativo y polifonía.

A las 12.00h será el turno de la mesa redonda Sentirse de un lado y de otro: Biografías de artistas hispano-alemanes (https://www.goethe.de/ins/es/es/ver.cfm?fuseaction=events.detail&event_id=24507985) . Con la actriz Julia Beerhold, Ibon Zubiaur, la intérprete Ana Lessing-Menjibar y el profesor de filosofía Iván de los Ríos. Modera Paul Ingendaay.

Los intelectuales y artistas son a menudo sismógrafos de los procesos sociales. Analizan y comentan nuestro presente y perciben como nadie las sutilezas y particularidades de las relaciones hispano-alemanas. Los participantes en este panel

replantean la cuestión de la pertenencia a través de la realidad de sus vidas y su trabajo.

A las 13.30h la compañía La Venidera clausurará las jornadas con una performance site-specific bajo el título de https://www.goethe.de/ins/es/es/ver.cfm?fuseaction=events.detail&event_id=24518776 Los paseantes.
(https://www.goethe.de/ins/es/es/ver.cfm?fuseaction=events.detail&event_id=24518776)

Goethe-Institut Madrid: 66 años en datos

Desde 1970 el trabajo de la cinemateca del Goethe-Institut ha llegado a todos los rincones de España, ofreciendo lo mejor de la cultura cinematográfica alemana. Además, durante los más de 50 años transcurridos desde la creación del programa de Ayudas a la traducción, el Goethe-Institut ha colaborado en la traducción de unos 6.000 libros en 45 idiomas, entre ellos cerca de 1.000 traducciones al español.

La estrecha colaboración con los socios españoles y europeos ha crecido paulatinamente. Las buenas relaciones entre el Goethe-Institut y el Instituto Cervantes se manifiestan en los encuentros hispano-alemanes, que se celebran cada dos años desde 2002, alternando Berlín y Madrid. Desde el año 2006, gracias al Acuerdo de Cooperación con la Comunidad de Madrid se han desarrollado programas profesionales especializados bilingües, una formación continuada para profesores, el apoyo en la preparación de materiales didácticos y cooperación en proyectos de intercambio. Con la creación de EUNIC (European Union National Institutes for Culture) España en 2008 los Institutos de Cultura y demás socios europeos participantes encontraban nuevas oportunidades para ampliar sus cooperaciones, hasta ahora bilaterales, en un proyecto de colaboración más extenso a nivel europeo. También en 2008 fue creada la iniciativa PASCH (Los colegios: Socios para el Futuro) de la cual forman parte ocho centros

educativos, entre ellos el IES Francisco Giner de los Ríos, el IES Cardenal Cisneros y el IES Isabel la Católica en Madrid.

Un eje importante de la labor del centro ha sido siempre la enseñanza de la lengua alemana, que no sólo significa memorizar vocabulario, sino también la información sobre el país, las regiones, las tradiciones y la sensibilidad intercultural. Sólo en los últimos diez años, más de 30.000 estudiantes han asistido a los cursos y más de 31.000 se presentaron a los exámenes oficiales. Los alumnos no son sólo adultos, sino cada vez más jóvenes y niños, y también empresas. El Goethe-Institut Madrid ofrece una amplia gama de cursos de idiomas en formato presencial y online .

Las instituciones españolas han premiado el papel del Goethe-Institut. Así, fue galardonado con el Premio Minerva del Círculo de Bellas Artes

(<https://www.goethe.de/ins/es/es/sta/mad/ueb/jub/mad/min.html>) en 2005 y, junto a otros Institutos Culturales Europeos

(British Council, Instituto Cervantes, Alliance Française, Instituto Camões), recibe ese mismo año el Premio Príncipe de Asturias de Comunicación y Humanidades

(<https://www.goethe.de/ins/es/es/sta/mad/ueb/jub/ast/ppa.html>) .

CONTACTO COMUNICACIÓN

CULTPROJECT

Elvira Giménez y Ángela de la Torre

670 96 33 74 / 646 41 96 51

info@cultproject.com